

美國疾病管制與預防中心
關於暫停驅逐租戶
以防疫情進一步蔓延的聲明

本聲明適用對象：為防止新冠疫情進一步蔓延，疾管中心（CDC）發出的暫停驅逐房客令（不包括房屋抵押贖回權的取消）適用於居民住宅的租戶、承租人或居民。根據疾管中心的命令，您必須向房東、所在住宅的屋主或其他有權將您驅逐或遷出居住地的人提供一份本聲明的副本。並且在租約、租賃協議或住房合約上列出的每個成年人都必須填寫本聲明。除非疾管中心延長、變更或終止其暫停驅逐房客令，否則您在 2021 年 3 月 31 日前不會被驅逐出或被要求搬離您的現住所。但您仍然需要支付租金，並遵守所有其他租賃條款和現住所的規定。除了不付租金或不付房款，您仍可能會因為其他原因而被驅逐出住所。

本人保證上述情況真實準確，如有不實，甘願接受偽證罪之懲處：

- 如果被驅逐，本人很可能無家可歸，不得不搬進專門的庇護所，或者與附近的人一起找地方合租，因為本人沒有其他住房選擇。
- 本人預計 2020 年的年收入不超過 99000 美元（如果是合併報稅則不超過 198000 美元），本人在 2019 年未被要求向美國國稅局申報任何收入，或者本人根據《CARES 法案》第 2201 條的規定獲得了經濟救濟金（紓困金）；
- 本人已盡最大努力獲得所有可能的政府租金或住房援助；
- 本人因家庭收入大幅減少、失去有償工作或工資、失業或醫療自負額過高等原因，無力支付全額房租或全額房款；
- 本人正在盡最大努力，在個人情況允許的範圍內，考慮其他必須支出的費用後，盡可能及時分批支付全額款項。

申報人簽名

日期

在此框內打勾，即表示本人確認知悉在簽署本文件時，電子簽名可以代替正式的手寫簽名。

根據《最高司法法院為應對 COVID-19（新型冠狀病毒）全球疫情授權律師和當事人代表自己使用電子簽名的最新命令》，可以接受電子簽名。

請注意：每位在租約上列出和/或住在該單位的成年人均必須填寫此表。填寫完畢後必須提交給屋主或物業經理。請務必向房東提供此表格的英文翻譯版以及您簽署的版本。您也應該保留一份副本作為記錄。

**DECLARATION FOR THE CENTERS FOR DISEASE CONTROL
AND PREVENTION'S TEMPORARY
HALT IN EVICTIONS TO PREVENT FURTHER SPREAD OF COVID-19**

This declaration is for tenants, lessees, or residents of residential properties who are covered by the CDC's order temporarily halting residential evictions (not including foreclosures on home mortgages) to prevent the further spread of COVID-19. Under the CDC's order you must provide a copy of this declaration to your landlord, owner of the residential property where you live, or other person who has a right to have you evicted or removed from where you live. Each adult listed on the lease, rental agreement, or housing contract should complete this declaration. Unless the CDC order is extended, changed, or ended, the order prevents you from being evicted or removed from where you are living through March 31, 2021. You are still required to pay rent and follow all the other terms of your lease and rules of the place where you live. You may also still be evicted for reasons other than not paying rent or making a housing payment.

I certify under penalty of perjury that the foregoing are true and correct:

- If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.
- I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2020 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2019 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;
- I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;
- I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary out-of-pocket medical expenses; and
- I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other non-discretionary expenses.